

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

各式摺機，
人造革摺椅，
小童摺椅、寫字枱，
咖啡枱、圓枱、方枱。
歡迎選購!!

新貨又到



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(日日新)
薑蔥焗中蝦
生炒龍蝦
清蒸海上鮮
精美白飯
精美糖水

\$ 88.00

六至七位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(日日新)
京都焗豬扒
五香手撕雞
蒜茸炒時蔬
精美白飯
精美糖水

\$ 49.95

四至五位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(日日新)
雲腿荷葉雞
大良炒魚片
鮮菇扒時蔬
精美白飯
精美糖水

\$ 29.95

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

682-2999
682-3777

華麗禮堂
筵開數十
寬大車場
方便泊車
殷勤服務
天天茶市
精美點心
名廚主理
粵式海鮮
社團宴會
壽筵喜酌
歡迎預訂

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華華街475號

中國精選遊

\$1,898.00 全日七

暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全日十

暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全日十二

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全日十四

暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,698.00 全日十五，長江三峽

暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨嵋山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全日十四，絲綢之路

暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全日十四，黃山

暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

日、港、台精選遊

\$1,898.00 全日九

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。

星、馬、泰精選遊

\$1,998.00 全日十一

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、檳城、怡保、曼谷、芭堤雅。

直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

大貢獻

溫哥華、香港來回機票 \$798.00

溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00

687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓!

廣東僑鄉探親團

\$ 1975

全程：十四天

暢遊：香港、廣州、開平、台山、江門、新會、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。

出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

酬賓觀光團

\$ 2795

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：7月15日，8月12日，9月23日，10月14日

西安古城團

\$ 2695

全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

出發日期：7月12日，8月12日，9月12日，10月12日，11月12日

名勝精選團

\$ 2695

全程：十八天

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

出發日期：9月26日

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢!!

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

北京參茸行



新到 日月魚
功能：滋陰明目 養肝補腎
用法：日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

快捷機器公司

BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES

639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C. TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)

《經理：梁錦沛 Fred Leong》

專售：

TORO • HOOVER • MAKITA • TECUMSEH •
BRIGGS & STRATTON • GARDENING TOOLS
剪草機、電動用具、電鑽、
吸塵機、汽油機、發電機、
電鋸、抽水機、草園菜園工
具。

修理各種電油機、
電動機及用具等。

18吋名廠TORO公司剪草機

原價\$539.95

現特價\$498.95

平過其他
大公司!

新新珠寶金行

溫哥華華街547號

TEL: (604) 683-1920

SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.

547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

新新千足金制作最認真

送禮最體面自用有信心

珠寶翠鑽 • 鑑定估價

各國金幣 • 歡迎選購

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944

(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸
好

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特設本
迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠
代即印代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師良造

ARAYA TREE SERVICES

治樹專家，新除危樹，清除修剪，
全保燕梳，合約收費，事後清理，
優待者英，電話463-9980

文姐免費
解答健康生活疑難
BOX 22181 STAN
TON B. VAN. B.C.
V6A 3Y3

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：(604) 683-1920
(七天營業)

永利貿易有限公司

Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.

FAX: (604) 662-2304

新急
到凍

水晶魷魚

餐館家庭均宜

盒裝16磅 歡迎選購

和安芽菜發行公司

WO ON CO. BEAN SPROUT

新到大幫 秘魯泰國綠豆

優質發芽

電話：(604) 684-0965

430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

享譽海內外 天仁茗茶

茶參總匯

花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：華街550 (夾奇化街)

電話：684-1566

550 Main St. Vancouver, B.C.